

# *BLA BLA*



*La traversée du lac Nicolet le 25 août !*

**Parution 16 août 2018**

Mesdames/ Messieurs

Veuillez prendre note que pour alléger notre tâche, dorénavant seules les grandes lignes du procès-verbal seront inscrites dans le journal le BLA-BLA.

Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du Conseil municipal de la Municipalité des Saints-Martyrs-Canadiens tenue le lundi 9 juillet 2018 à 19 h, dans la salle du Conseil municipal située au 13, chemin du Village à Saints-Martyrs-Canadiens.

**Sont présents** : Mme Christine Marchand, M. Claude Caron, M. Jonatan Roux et M. Gilles Gosselin, lesquels forment quorum.

**Absents** : Michel Prince, Rémy Larouche

Sous la présidence de M. André Henri, maire.

Est également présente : Mme Thérèse Lemay, directrice générale et elle agit à titre de secrétaire d'assemblée.

## **1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Constatant qu'il y a quorum, le maire M. André Henri procède à l'ouverture de la séance à 19 h.

## **2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Après lecture, il est unanimement résolu par les conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté. Que l'ordre du jour suivant soit accepté, le point varia demeurant ouvert.

1. Ouverture de la séance ;
2. Adoption de l'ordre du jour ;
3. Adoption du procès-verbal de la dernière séance du mois de juin
4. Présentation des dépenses récurrentes déjà inscrites à la liste des comptes ; (voir liste)
5. Adoption des comptes à payer ; (voir liste)
6. Dépôt de la situation financière Rapport 2 fois par année juin
7. Rapport des comités ;
8. Administration ;
  - 8.1 Demande délais pour nettoyer les terrains déjà ciblés.

- 8.2 Demande de dérogation dossier Michel Baril
- 8.3 Demande de dérogation M. Martin Lemay
- 8.4 Mise sur pied d'un conseil jeunesse
- 8.5 Ajout au code d'éthique des employés
- 8.6 Adoption du règlement des clapets
- 9. Aqueduc et égouts ;
  - 9.1 Lettre de Sylvie Berthaud
- 10. Sécurité publique ;
  - 10.1 Mise en garde message de la SQ
- 11. Voirie ;
  - 11.1 Programme d'aide à la voirie
  - 11.2 Demande de Réal Tremblay
  - 11.3 Rencontre avec arpenteur le 19 juillet
- 12. Urbanisme et environnement ;
  - 12.1 Message de la FQM
  - 12.2 Lettre de soutien pour l'arriver au Canada d'investisseur chinois.
  - 12.3 Lettre de l'association du Lac Nicolet
  - 12.4 Relevé sanitaire COPERNIC
- 13. Loisirs et culture ;
  - 13.1 Dépôt de la subvention de la caisse pour jeu de pétanque au Comité des fêtes.
  - 13.2 Demande de Juliette St-Amand
- 14. Affaires diverse ;
  - 14.1 Rencontre Drummondville 28 août
  - 14.2 Demande de place aux jeunes
- 15. Liste de la correspondance ;
- 16. Varia ;
  - 16.1 Rapport de Concert'Action
  - 16.2 Nouveau calendrier vidange de fosse
- 17. Période de questions ;
- 18. Levée de la séance.

**2. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE  
DU MOIS DE JUIN 2018.**

**CONSIDÉRANT QU'UNE** copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du 4 juin 2018 a été préalablement remise aux membres du Conseil municipal et qu'ils reconnaissent en avoir pris connaissance;

**EN CONSÉQUENCE**, il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté. D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du mois de juin. De plus, la secrétaire-trésorière est dispensée de la lecture de ce procès-verbal, chacun ayant reçu sa copie avant la séance du Conseil.

**3. PRÉSENTATION DES DÉPENSES RÉCURRENTES DÉJÀ INSCRITES À LA LISTE DES COMPTES**

Salaire des élus :	2 944,88 \$
Salaire DG :	2 797.20 \$
DAS mensuel :	3 459.93 \$
Téléphones :	244,69 \$
Bell Mobilité	122.48 \$

**5. ADOPTION DES COMPTES À PAYER**

**CONSIDÉRANT QUE** la liste des comptes totalisant un montant de **94 347.55 \$\$** a été présentée aux élus;

**EN CONSÉQUENCE**, il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté.

**QUE** la liste des comptes suivante soit acceptée et que les paiements soient autorisés.

**COMPTES - CONSEIL du 9 juillet 2018**

1	Ministre des Finances (permis alcool) / Fête nationale	89.00
2	Société Canadienne des postes (timbres & lettres)	166.60
	Société Canadienne des postes (Bla Bla) / Fête	
3	nationale	29.19
4	Promospect (location matériel) / Fête nationale	316.18
5	Receveur Général du Canada (DAS)	950.57
6	Ministre du Revenu du Québec (DAS)	2 509.34
7	Alain Laviolette, courtier (consultant assurances)	300.00
8	Promospect (location matériel) / Fête nationale	316.18
9	Yannick Lacroix, magicien / Fête nationale	750.00
10	Jocelyn Larrivée (méchoui) / Fête nationale	2 367.34
11	Visa Desjardins (achats divers)	547.44

12	Société St-Jean-Baptiste (matériel) / Fête nationale	373.00
13	André Henri, maire	890.00
14	Michel Prince, conseiller	342.48
15	Christine Marchand, conseillère	342.48
16	Rémy Larouche, conseiller	342.48
17	Claude Caron, conseiller	342.48
18	Jonatan Roux, conseiller	342.48
19	Gilles Gosselin, conseiller	342.48
20	Groupe Environex (mai)	266.18
21	Hydro-Québec (éclairage public / mai)	252.93
22	Bell Mobilité inc. (juin)	82.24
23	Bureau en gros (juin)	94.26
24	Buropro (juin)	324.90
25	La Capitale (juillet)	922.99
26	Entretien Général Lemay (travaux)	488.65
27	Épicerie du Coin (achats divers)	392.40
28	Excavation Marquis Tardif inc. (travaux chemins)	4 055.05
29	Gesterra (mai, juillet)	6 508.14
30	Groupe Environex (juin)	605.35
31	Hydro-Québec (usine filtration / aqueduc)	358.44
32	Hydro-Québec (salle municipale)	642.33
33	Hydro-Québec (puits de surface / aqueduc)	81.19
34	Hydro-Québec (quai)	49.95
35	Hydro-Québec (station pompage / égouts)	448.76
36	Monty Sylvestre conseillers juridiques inc. (avocate / mai)	5 658.65
37	Robert Lemay (1er versement - contrat pelouse)	487.50
38	Sogetel (juillet)	244.69
39	Vivaco Groupe Coopératif (juin)	191.60
40	Chauffage J.N.F. inc. (plan protection fournaise)	217.30
41	Communication 1er choix inc. (activation cellulaire étudiant)	40.24
42	La Mutuelle des Municipalités du Québec (MMQ) / adhésion	100.00
43	Municipalité Saint-Adrien (niveleuse)	1 883.38
44	Ville de Disraëli (quote-part / versement #3)	1 717.48
45	Régie Intermunicipale d'Incendie des 3 Monts (quote-part #2)	21 454.00
46	MRC d'Arthabaska (quote-part / versement #4)	26 164.00

47	Total du salaire de la D.G. :	2 797.20
48	Total des salaires & déplacements :	6 158.03
	<b>TOTAL :</b>	<b>94 347.55 \$</b>

**6. DÉPÔT DE LA SITUATION FINANCIÈRE REPORTER EN NOVEMBRE ;**

Reporter en novembre

**7. RAPPORT DES COMITÉS ;**

**7.1 SUIVI SUR LA FÊTE DU 75E**

**8. ADMINISTRATION**

**8.1 DEMANDE DE DÉLAIS POUR NETTOYER LES TERRAINS DÉJÀ CIBLES.**

**ATTENDU QU'A plusieurs reprises des délais ont été accordés à deux propriétaires spécifiques donc les noms ont été mentionnés à l'inspecteur municipal il n'y a aura aucun délai supplémentaire d'accorder.**

**ATTENDU QUE pour les deux autres propriétaires donc le nom a été mentionné à l'inspecteur municipal, un délai jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre est accordé.**

**ATTENDU QUE pour les deux premiers cas ci-haut mentionnés des procédures sont prises immédiatement pour corriger la situation.**

Sur proposition il est unanimement résolu par les conseillers présents. M. Maire n'ayant pas.

**QUE l'inspecteur municipal avise toutes les personnes concernées par lettre telle qui a été décidée par les membres du conseil de faire respecter le règlement municipal.**

**8.2 DEMANDE DE DÉROGATION DOSSIER MICHEL BARIL**

**Attendu que** les membres du conseil ils ont pris connaissance de la recommandation du Comité d'urbanisme dans le dossier de M. Michel Baril.

**Attendu que** cette recommandation est d'autoriser l'installation septique à 15 mètres du fossé (cours d'eau) existant selon les normes exigées par le MDDELCC.

**Attendu que** cette recommandation s'applique au 112 rue l'Anse au matricule 1975-96-9555

**En conséquence** il est résolu à l'unanimité des conseillers présents.

**Que** le conseil municipal accepte la recommandation du C.C.U, et approuve la demande de dérogation présentée par M. Michel Baril.

Cette autorisation s'applique au 112 Rue L'Anse portant le matricule 1975-96-9555.

### **8.3      DEMANDE DE DÉROGATION, M. MARTIN LEMAY**

**Attendu que** les membres du conseil ils ont pris connaissance de la recommandation du Comité d'urbanisme dans le dossier de M. Martin Lemay.

**Attendu que** cette recommandation est d'autoriser la relocalisation du système Biofiltre éco-flo qui empiète de 4.66m sur la bande riveraine ce qui diminue la bande riveraine 18.20 m.

**Attendu que** cette recommandation s'applique au 90 Rue l'Anse au matricule **2075-57-5954**

**En conséquence** il est résolu à l'unanimité des conseillers présents.

Que le conseil municipal accepte la recommandation du C.C.U, et approuve la demande de dérogation présentée par M. Martin Lemay.

Cette autorisation s'applique au 90 Rue L'Anse portant le matricule 2075-57-5954

#### **8.4 MISE SUR PIED D'UN CONSEIL JEUNESSE**

Nous allons vérifier la possibilité d'obtenir un étudiant dans notre municipalité.

Les membres du conseil sont conscients que très peu de possibilités s'offrent à nous dans ce projet.

#### **8.5 AJOUT AU CODE D'ÉTHIQUE DES EMPLOYÉS**

Une modification au code d'éthique des employés devra être mise à jour en septembre 2018.

#### **8.6 ADOPTION DU RÈGLEMENT # 277 L'OBLIGATION D'INSTALLER UNE SOUPE DE SÛRETÉ (CLAPET DE NON- RETOUR)**

### **RÈGLEMENT CONCERNANT L'OBLIGATION D'INSTALLER UNE SOUPE DE SÛRETÉ (CLAPET DE NON-RETOUR) À L'ÉGARD DE TOUT IMMEUBLE DESSERVI PAR LE SERVICE D'ÉGOUT MUNICIPAL**

**ATTENDU QUE** l'article 19 de la Loi sur les compétences municipales permet à toute municipalité locale d'adopter des règlements en matière d'environnement;

**ATTENDU QU'IL** est à propos et dans l'intérêt de la municipalité et des citoyens de réglementer l'installation de soupape de sûreté (clapet de non-retour);

**ATTENDU QUE** le présent règlement vise à éviter les refoulements des eaux d'égout;

**ATTENDU QU'UN** avis de motion a été dûment donné par le conseiller Claude Caron lors de la séance régulière tenue le 4 juin en vue de l'adoption du présent règlement;

**EN CONSÉQUENCE;** il est résolu unanimement par les conseillers.

**QUE** le présent règlement soit et est adopté conformément à ce qui suit :

#### **Article 1 : Titre**

Le présent règlement portera le titre de « Règlement concernant l'obligation d'installer une soupape de sûreté (clapet de non-retour) à l'égard de tout immeuble desservi par le service d'égout municipal »;

## **Article 2 : Préambule**

Le préambule du présent règlement fait partie intégrante de celui-ci;

## **Article 3 : Exigences relatives à un branchement aux égouts (sanitaires et pluviaux)**

3.1 Tout propriétaire d'un immeuble desservi par le service d'égout municipal doit installer à ses frais et maintenir en bon état, une soupape de sûreté (clapet de non-retour) afin d'empêcher tout refoulement des eaux d'égout.

3.2 Les normes d'implantation et d'entretien des soupapes de sûreté (clapet de non-retour) sont celles prescrites par le Code national de plomberie – Canada 1995 (CNRC 38728F) y compris les modifications d'août 1999 et de mars 2002 et le National Plumbing code of Canada 1995 (NRCC 38728) y compris les modifications d'août 1999 et de mars 2002, publiées par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies du Conseil national de recherche du Canada.

3.3 Tous les amendements apportés au Code national de la plomberie après l'entrée en vigueur du présent règlement en font également partie à une date déterminée à la suite d'une résolution en ce sens adoptée par le Conseil municipal conformément à l'article 6 (6°) de la Loi sur les compétences municipales.

3.4 Dans le cas d'un immeuble déjà érigé, le propriétaire bénéficie d'un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement pour se conformer à cette obligation.

3.5 Au cas de défaut du propriétaire d'installer et de maintenir en bon état de telles soupapes (clapet de non-retour) conformément au présent règlement, la municipalité n'est pas responsable de dommages causés à l'immeuble ou à son contenu par suite des conséquences d'un refoulement des eaux d'égout.

## **Article 4 : Application du règlement**

L'inspecteur municipal est autorisé à visiter et/ou à inspecter, si nécessaire, tout immeuble pour s'assurer de l'application du présent règlement.

## **Article 5 : Entrée en vigueur**

### **9. AQUEDUC ET ÉGOUT**

#### **9,1 LETTRÉ DE SYLVIE BERTHAUD**

Après discussion il est préférable d'attendre plus d'information avant de s'impliquer dans le dossier concernant l'eau potable et la Loi 106 sur les hydrocarbures présenté par Madame Sylvie Berthaud.

### **10. SÉCURITÉ PUBLIQUE ;**

#### **10.1 MISE EN GARDE MESSAGE DE LA SQ**

À TITRE D'INFORMATION ; la SQ demande d'être très vigilant et prudent car plusieurs cas de fraude d'identité ont eu lieu dans la région.

### **11. VOIRIE ;**

#### **11.1 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE**

Dossier à suivre

#### **11.2 DEMANDE DE RÉAL TREMBLAY**

La demande ne peut être prise en considération présentement, car une rencontre aura lieu avec les responsables des opérations cadastrales.

#### **11.3 RENCONTRE AVEC ARPENTEUR LE 19 JUILLET**

Sur proposition il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté.

**Que** les frais de déplacement et repas si nécessaire sont autorisés pour assister à cette rencontre

## **12. URBANISME ET ENVIRONNEMENT :**

### **12.1 MESSAGE DE LA FQM DÉSIGNATION D'UN RÉPONDANT EN MATIÈRE D'ACCOMMODEMENT**

Sur proposition il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté.

**Que** la directrice générale Thérèse Nolet Lemay est désignée répondante en matière d'accommodement.

### **12.2 LETTRE DE SOUTIEN POUR L'ARRIVER AU CANADA D'INVESTISSEUR CHINOIS.**

Reporter

### **12.3 LETTRE DE L'ASSOCIATION DU LAC NICOLET**

M. Gilles Gosselin explique le point de vue de la municipalité en spécifiant que le projet et les soumissions doivent être déposés au conseil avant de prendre une décision sur la demande.

### **12.4 RELEVÉ SANITAIRE COPERNIC**

Retour de Copernic pour les analyses de fosses.

## **13. LOISIRS ET CULTURE :**

### **13.1 DÉPÔT DE LA SUBVENTION DE 4 000. \$ REÇUE DE LA CAISSE DESJARDINS POUR L'AMÉNAGEMENT D'UN JEU DE PÉTANQUE.**

La subvention promise de Desjardins pour aménager un jeu de pétanque au montant de 4000. \$ a été reçu et déposé au compte du comité des fêtes.

### **13.2 DEMANDE DE JULIETTE ST-AMAND**

Sur proposition il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté.

Qu'un montant de 50.00\$ est alloué pour le projet présenté par Mme Juliette St-Amand. Le montant de la subvention sera affecté au poste de la politique familiale.

**14. AFFAIRES DIVERSES ;**

**14.1 RENCONTRE POUR LES ÉLUS À  
DRUMMONDVILLE LE 29 AOÛT.**

Sur proposition il est résolu à l'unanimité des conseillers présents. Le maire n'ayant pas voté.

Que les frais de déplacement pour assister à cette rencontre sont autorisés

**14.2 DEMANDE DE PLACE AUX JEUNES**

Refusé.

**15. LISTE DE LA CORRESPONDANCE ;**

1. Desjardins accordera une contribution financière de 10 000. \$ pour le projet de fibre optique.
2. Hôtel-Dieu Arthabaska rapport annuel
3. Journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées.
4. Campagne d'arrachage de l'herbe à poux.
5. Offre de service de GPI pour le mandat de prévention incendie
6. G-Municipal bulletin d'information

**16. VARIA ;**

**16.1 RAPPORT DE CONCERT' ACTION**

Le rapport a été déposé.

**16.2 NOUVEAU CALENDRIER VIDANGE DE FOSSE**

Un nouveau calendrier a été déposé pour les vidanges de fosses les sections en bleu sont identifiées pour Saints-Martyrs-Canadiens.

### **16.3 TRAVAUX DE VOIRIE SUBVENTION DE 13 000. \$**

Sur proposition il est résolu à l'unanimité des conseillers présents le maire n'ayant pas voté.

Que les travaux de voirie sont autorisés



**17. Période de questions ;**

**18. Levée de la séance.**

La levée de la séance est proposée par M. Gilles Gosselin à 19 h 55.

***MESSAGE IMPORTANT DE LA  
BIBLIOTHÈQUE HEURES  
D'OUVERTURE MERCREDI DE 17 À 19  
H DIMANCHE DE 10H À MIDI.***

*La boîte à livre fonctionne très bien. Cela vous permet de faire des échanges de volumes ou de jeux de société entre tous les citoyens de Saints-Martyrs-Canadiens. Le tout est offert gratuitement. Bienvenue à tous !*

**Centre de prévention Suicide**  
Arthabaska-Érable

**Parles-en...  
Ta VIE est importante !**

Vous pensez au suicide ?  
Vous êtes inquiet pour une personne de votre entourage ?  
Vous êtes endeuillé par suicide ?

**Nous sommes là pour vous!**

**24 heures par jour • 7 jours par semaine**

<b>MRC DE L'ÉRABLE</b> 819 362-8581	<b>MRC D'ARTHABASKA</b> 819 751-2205	<b>PARTOUT AU QUÉBEC</b> <b>1 866 APPELLE</b> (1 866 277-3553)
--	---	--

[www.cpsae.ca](http://www.cpsae.ca)

www.am-quebec.com

## AVIS IMPORTANT

### **TRAVERSÉE DU LAC NICOLET Samedi 25 août 2018**

En vue de la Traversée du Lac Nicolet, prenez note que des **restrictions** de navigation seront en vigueur durant la journée du samedi 25 août.

Nous demandons la collaboration de tous les plaisanciers pour éviter le secteur des traversées du 2,5 km et 5 km, situé entre le quai municipal et la zone située près du chalet de M. Jacques Auger.

Les parcours de 500m et 1 km seront localisés près du quai municipal (voir photos). Des embarcations baliseront les trajets des nageurs pour leur sécurité ; il vous sera quand même possible de voir et d'encourager les nageurs sur le lac.

**De plus, le quai municipal ne sera pas accessible pour la descente de bateaux du vendredi 24 août au dimanche 26 août.**

Nous espérons que plusieurs nageurs de la municipalité participeront en grand nombre à cet événement amical de retour après plusieurs années d'absence.

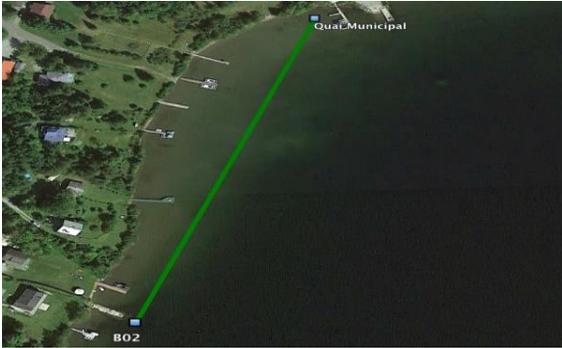
Ceux et celles qui désirent participer en tant que bénévoles sont priés de contacter Mme Thérèse Lemay au bureau municipal (819) 344-5171 ou par courriel à [therese.lemay@saints-martyrs-canadiens.ca](mailto:therese.lemay@saints-martyrs-canadiens.ca) .

Facebook : [Traversée du Lac Nicolet Samedi 25 août 2018](#)

Formulaire d'inscription : [Cliquez ici](#)

# Les trajets du 25 août 2018

Parcours de 500m



Parcours de 1km



Parcours 2.5km et 5km



***MERCI! De votre précieuse collaboration.***

## INVITATION à tous

Nous invitons la population à venir encourager, nos participants c'est important pour eux de se sentir supporté. L'entrée sur le site est gratuite. Un chapiteau est monté sur place et la présentation en temps réel sur écran de nos nageurs.

### Voici le programme de la journée :

*11 heures : Ouverture du site*

*11 heures : Inscriptions, remise des casques et numéros à chaque participant. Signature de la décharge.*

*12h30 : Départ pour le 500 m*

*13 heures : Départ pour le 1 km*

*14 heures : Départ pour le 2.5 km*

*14h 30 : Départ pour le 5 km*

*16h 30 : Remise des médailles*

### 18 heures : Souper

*Soupe aux légumes*

*Poutine ou smoked meat*

*Dessert et breuvage*

*Prix 10.00\$*

*Animateur et DJ sur place.*

*Jeu gonflable,*

*Maquillage pour enfants*

*De 14 h à 16 h :*

*Barbe à papa et popcorn gratuit*

*En après-midi repas disponible*

*Blé d'inde et Hot-dog à 0.75\$ ch.*

***BAR ET PERMIS BOISSON SUR PLACE***



**Cantine/ Restaurant & Dépanneur.**

**Les déjeuners sont de retour!  
Vous savez l'essayez c'est l'adopter!  
C'est délicieux.**

**Venez en grands nombres les encourager ce sont des  
personnes dynamiques et très accueillantes**

**POUR PLUS D'INFORMATION,  
TÉLÉPHONE :**

**819-464-2899**

# *Épicerie du coin vous offres!*

*Dépanneur, Boucherie, Produits maison,  
Produits de la Jambonnière*

*Ouvert du lundi au mercredi de 6h à 18h30  
Ouvert du jeudi au dimanche de 6h à 20 h*

*Déjeuners les samedis et dimanche  
de 8h à 11h30.*

*LA CANTINE*

*Ouvert du jeudi au dimanche de midi à 19h45*

*Voici le menu disponible de la cantine*

*Poutine, Poutine italienne, Galvaude, Frite,  
Pizza toute garnie ou **peppéoni**, Hot dog, Hamburger,  
Hamburger spécial Pete (fait à partir de viande de méchoui)  
Burger de poulet, Rondelles d'oignon, Guédilles,  
Doigts de poulet.*

*Appelez-nous pour faire préparer votre commande !!!*

*819-464-2899*

*Pierre & Danielle*

# Message important pour la vidange de fosses scellées

## Vidanges Supplémentaires

janvier						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

février						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

mars						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

avril						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

mai						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

juin						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

juillet						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

août						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

septembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

octobre						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

novembre						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

décembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Les cases en bleu sont les périodes destinées pour Saints-Martyrs-Canadiens.

# ÉTATS FINANCIERS 2017

2

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT ET D'INVESTISSEMENT**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

	\$ 2017 Budget	\$ Activités Investissement	\$ Activités Fonctionnement	\$ 2017 Réalizations	\$ 2016 Réalizations
<b>Revenus</b>					
Taxes	623 365		638 860	638 860	604 872
Autres revenus de sources locales	42 590		75 197	75 197	78 979
Transferts	312 240	203 894	266 236	470 130	296 995
	978 195	203 894	980 293	1 184 187	980 846
<b>Dépenses de fonctionnement</b>					
Administration générale	320 460	4 683	282 078	286 761	264 491
Sécurité publique	138 942		135 800	135 800	142 842
Transport	201 756	190 368	193 077	383 445	216 921
Hygiène du milieu	111 869		128 265	128 265	199 381
Aménagement, urbanisme et développement	37 531		24 752	24 752	34 350
Loisirs et culture	42 837		55 064	55 064	105 383
Frais de financement	16 300		18 848	18 848	20 009
Amortissement des immobilisations	115 000		114 354	114 354	115 493
	984 695	195 051	952 238	1 147 289	1 098 870
Excédent (déficit) de l'exercice	(6 500)	8 843	28 055	36 898	(118 024)
Moins: Revenu d'investissement					
Excédent (déficit) de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	(6 500)	8 843	28 055	36 898	(118 024)
<b>Affectations</b>					
Amortissement des immobilisations corporelles	115 000		114 354	114 354	115 493
Remboursement de la dette à long terme	(143 500)		(158 800)	(158 800)	(154 500)
Affectation de revenus courants aux activités		41 520	(41 520)		
Affectation de surplus accumulé non affecté	35 000		35 000	35 000	93 164
Réserves financières et fonds réservés			25 964	25 964	51 408
Financement des investissements en cours		(50 363)		(50 363)	
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir			(47)	(47)	(41)
	6 500	(8 843)	(25 049)	(33 892)	105 524
<b>Excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales</b>			3 006	3 006	(12 500)

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2017**

**SURPLUS ACCUMULÉ**

	\$ 2017	\$ 2016
NON AFFECTÉ - SOLDE AU DÉBUT	68 639	174 303
Affectation de surplus accumulé non affecté aux activités de fonctionnement	(35 000)	(93 164)
Excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales	3 006	(12 500)
NON AFFECTÉ - SOLDE À LA FIN	36 645	68 639

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2017**

	\$ 2017	\$ 2016
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Débiteurs ( note 3 )	340 104	225 826
	340 104	225 826
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Frais payés d'avance	4 706	4 273
Immobilisations (note 4)	2 703 788	2 623 091
	3 048 598	2 853 190

**PASSIFS**

Découvert bancaire	39 756	12 936
Emprunt temporaire ( note 5 )	200 000	56 000
Créditeurs (note 6)	22 554	76 071
Dettes à long terme (note 9)	503 700	662 500
	766 010	807 507

**EXCÉDENT ACCUMULÉ**

Surplus accumulé	36 645	68 639
Réserves financières et fonds réservés	54 601	76 484
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir	(2 941)	(3 863)
Financement des investissements en cours	(5 805)	(56 168)
Investissement dans les éléments d'actif à long terme ( note 10 )	2 200 088	1 960 591
	2 282 588	2 045 683
	3 048 598	2 853 190

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS  
ÉTAT DES RÉSERVES FINANCIÈRES ET DES FONDS RÉSERVÉS  
AU 31 DÉCEMBRE 2017**

	Activités financières		Activités d'investissement		Solde au 31 décembre \$
	Solde au 1er janvier	Virement de	Virement à	Virement de	
<b>RÉSERVES FINANCIÈRES</b>					
<b>FONDS RÉSERVÉS</b>					
- Droits sur les carrières et sablières	50 565	19 036	(15 000)		54 601
- Égoûts ( Règ. d'emprunt # 215)	25 919		(25 919)		
<b>RÉSERVES FINANCIÈRES ET FONDS RÉSERVÉS</b>					
	76 484	19 036	(40 919)		54 601 *
Représenté par:					
	Droits sur les carrières et sablières				54 601

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

	2017	2016
	\$	\$
<b>3. Débiteurs</b>		
Taxes municipales	60 888	51 200
Taxes - mutations	7 542	4 508
TPS et TVQ à recevoir	10 975	62 899
Subventions	216 394	43 900
Intérêts	8 898	5 891
Autres	35 407	57 428
	340 104	225 826

Aucune provision pour créances douteuses n'a été déduite des débiteurs.

**4. Immobilisations**

Catégories			2017	2016
	\$	\$	\$	\$
	Coût	Amort. accumulé	Valeur nette	Valeur nette
Infrastructures	3 539 924	1 084 879	2 455 045	2 361 198
Bâtiments	187 057	60 989	126 068	130 744
Terrains	34 120		34 120	34 120
Machinerie, outillage et équipement	139 516	55 176	84 340	93 424
Ameublement et équipement de bureau	113 850	109 635	4 215	3 605
	4 014 467	1 310 679	2 703 788	2 623 091
Immobilisations en cours				
	4 014 467	1 310 679	2 703 788	2 623 091

La dépense d'amortissement des immobilisations pour l'exercice terminé le 31 décembre 2017 est de 114 354 \$ ( 115 493 \$ en 2016).

	2017	2016
	\$	\$
<b>5. Emprunt temporaire</b>		
D'un montant autorisé de 225 000 \$, intérêts au taux préférentiel (3.45 %) renouvelable annuellement		56000
D'un montant autorisé de 350 000 \$, intérêts au taux préférentiel (3.45%), intérêts payables mensuellement, renouvelable annuellement	200000	
	200000	56000

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (SUITE)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

	2017	2016
	\$	\$
<hr/>		
<b>6. Crédeurs</b>		
Fournisseurs	13 859	63 858
Retenues à la source	5 679	5 237
Frais courus	3 016	6 976
	<hr/>	<hr/>
	22 554	76 071
	<hr/>	

## **7. Engagement contractuel**

La municipalité a signé une entente de cinq (5) ans pour le déneigement des chemins municipaux et des autres utilités municipales se terminant au printemps 2020 et dont les engagements annuels restants s'établissent comme suit:

	Avant taxes
2017-2018	\$92 783
2018-2019	\$94 838
2019-2020	\$95 999

## **8. Éventualités**

### Auto-assurance

La Municipalité a comme politique générale de s'assurer contre certains risques. Chaque type d'assurance est assorti d'un montant de franchise propre à chacun qui, advenant un sinistre, n'affecterait pas significativement la situation financière de la Municipalité.

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

<b>9. Dette à long terme</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	\$	\$
<hr/>		
Emprunt d'un montant de 1 508 500 \$, intérêts au taux de 2.53 %, d'un terme de dix (10) ans, échéant en 2020 ( Règlement 215)	503 700	662 500

Les échéances de la dette à long terme pour les trois prochains exercices sont les suivants:

	<i>Portion exigible</i>
2018	163 300
2019	167 900
2020	172 500

À charge de:		
L'organisme municipal	57899	77164
Gouvernement du Québec - Revenus futurs découlant d'ententes	445801	585336

**10. Investissement net dans les éléments d'actif à long terme**

	\$	\$
	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<hr/>		
Éléments d'actifs		
Immobilisations corporelles	2 703 788	2 623 091
Éléments de passifs		
Emprunt à long terme	(503 700)	(662 500)
	<hr/>	<hr/>
	2 200 088	1 960 591

**MUNICIPALITE DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ANALYSE DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

TAXES	\$	\$	\$
	2017 Budget	2017 Réalizations	2016 Réalizations
Taxes foncières	555 750	568 433	544 965
Tarifcation pour services municipaux			
- Taxes vidanges	49 500	50 993	40 635
- Taxes d'eau	7 500	7 500	7 500
- Taxes pour les eaux usées	7 515	7 139	7 139
- Activités de fonctionnement	3 100	3 200	3 200
- Centre d'urgence 911		1 595	1 433
	623 365	638 860	604 872

**AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES**

Autres services rendus			
Transport	5 610	5 703	5 611
Administration générale	3 590	134	145
Centre communautaire		260	295
Loisirs et cultures	300	6 084	7 274
Licences et permis	1 000	2 425	1 775
Droits de mutations immobilières	15 000	25 674	29 929
Intérêts, amendes et pénalités	2 100	7 874	8 289
Autres		12 043	5 901
Droits exploitants de carrière	15 000	15 000	19 760
	42 590	75 197	78 979

**TRANSFERTS**

**TRANSFERTS CONDITIONNELS**

Subventions gouvernementales			
Administration générale			
Transport			
réseau routier	53 738	53 738	53 738
entretien du réseau routier	10 000	12 500	13 000
Hygiène	158 800	190 575	188 644
Autres transferts	89 702	9 423	10 713
	312 240	266 236	266 095

<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>978 195</b>	<b>980 293</b>	<b>949 946</b>
Plus: Revenus d'investissement	212 953	203 894	30 900
<b>TOTAL DES RECETTES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>1 191 148</b>	<b>1 184 187</b>	<b>980 846</b>

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ANALYSE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

11

FONCTION ET ACTIVITÉ	\$	\$	\$
	2017 Budget	2017 Réalizations	2016 Réalizations
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>			
Conseil municipal	50 270	47 035	49 120
Application de la loi			
Gestion financière et administrative	176 070	125 796	118 223
Greffe	8 000	9 911	
Évaluation	25 365	25 365	22 476
Frais juridiques	35 000	50 785	44 598
Autres	25 755	23 186	25 802
	320 460	282 078	260 219
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>			
Police	73 612	75 555	76 464
Protection contre l'incendie	56 668	52 322	56 823
Autres	8 662	7 923	9 555
	138 942	135 800	142 842
<b>TRANSPORT</b>			
Réseau routier			
voierie municipale	104 200	103 258	108 026
enlèvement de la neige	93 823	86 141	84 899
éclairage des rues	3 000	2 945	3 191
Transport collectif	733	733	752
	201 756	193 077	196 868
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>			
Eau et égouts			
purification et traitement de l'eau potable	7 801	33 343	28 424
traitement des eaux usées	7 713	7 885	21 110
Matières résiduelles			
Collecte et transport	52 187	53 950	53 231
Traitement	20 519	8 595	18 529
Cours d'eau	14 351	14 351	12 382
Quote-part (MRC)	9 298	10 141	9 537
	111 869	128 265	143 213
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>			
Urbanisme et zonage	32 119	19 340	29 002
Autres (Quote part MRC)	5 412	5 412	5 348
	37 531	24 752	34 350

**MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINTS-MARTYRS CANADIENS**  
**ANALYSE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017**

FONCTION ET ACTIVITÉ	\$	\$	\$
	2017	2017	2016
	Budget	Réalizations	Réalizations
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>			
Activités récréatives	19 100	25 461	25 129
Activités culturelles		3 382	4 203
Centre communautaire	17 242	20 417	21 171
Bibliothèques	6 495	5 804	5 443
	<b>42 837</b>	<b>55 064</b>	<b>55 946</b>
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>			
Frais relatifs à la dette à long terme	15 300	16 808	19 876
Frais relatifs aux opérations courantes	1000	2 040	133
	16 300	18 848	20 009
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>	<b>115 000</b>	<b>114 354</b>	<b>115 493</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>984 695</b>	<b>952 238</b>	<b>968 940</b>
Plus: Dépenses d'investissement	212 953	195 051	129 930
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>1 197 648</b>	<b>1 147 289</b>	<b>1 098 870</b>

**AVIS PUBLICQUE**

**ADOPTION DU RÈGLEMENT # 277 L'OBLIGATION D'INSTALLER UNE SOUPEPE DE SÛRETÉ (CLAPET DE NON- RETOUR)**

**RÈGLEMENT CONCERNANT L'OBLIGATION D'INSTALLER UNE SOUPEPE DE SÛRETÉ (CLAPET DE NON-RETOUR) À L'ÉGARD DE TOUT IMMEUBLE DESSERVI PAR LE SERVICE D'ÉGOUT MUNICIPAL**

**ATTENDU QUE** l'article 19 de la Loi sur les compétences municipales permet à toute municipalité locale d'adopter des règlements en matière d'environnement;

**ATTENDU QU'IL** est à propos et dans l'intérêt de la municipalité et des citoyens de réglementer l'installation de soupape de sûreté (clapet de non-retour);

**ATTENDU QUE** le présent règlement vise à éviter les refoulements des eaux d'égout;

**ATTENDU QU'UN** avis de motion a été dûment donné par le conseiller Claude Caron lors de la séance régulière tenue le 4 juin en vue de l'adoption du présent règlement;

**EN CONSÉQUENCE;** il est proposé par Claude Caron, appuyée par Christine Marchand il est résolu unanimement par les conseillers.

**QUE** le présent règlement soit et est adopté conformément à ce qui suit :

### **Article 1 : Titre**

Le présent règlement portera le titre de « Règlement concernant l'obligation d'installer une soupape de sûreté (clapet de non-retour) à l'égard de tout immeuble desservi par le service d'égout municipal »;

### **Article 2 : Préambule**

Le préambule du présent règlement fait partie intégrante de celui-ci;

### **Article 3 : Exigences relatives à un branchement aux égouts (sanitaires et pluviaux)**

3.1 Tout propriétaire d'un immeuble desservi par le service d'égout municipal doit installer à ses frais et maintenir en bon état, une soupape de sûreté (clapet de non-retour) afin d'empêcher tout refoulement des eaux d'égout.

3.2 Les normes d'implantation et d'entretien des soupapes de sûreté (clapet de non-retour) sont celles prescrites par le Code national de plomberie – Canada 1995 (CNRC 38728F) y compris les modifications d'août 1999 et de mars 2002 et le National Plumbing code of Canada 1995 (NRCC 38728) y compris les modifications d'août 1999 et de mars 2002,

publiées par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies du Conseil national de recherche du Canada.

3.3 Tous les amendements apportés au Code national de la plomberie après l'entrée en vigueur du présent règlement en font également partie à une date déterminée à la suite d'une résolution en ce sens adoptée par le Conseil municipal conformément à l'article 6 (6°) de la Loi sur les compétences municipales.

3.4 Dans le cas d'un immeuble déjà érigé, le propriétaire bénéficie d'un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement pour se conformer à cette obligation.

3.5 Au cas de défaut du propriétaire d'installer et de maintenir en bon état de telles soupapes (clapet de non-retour) conformément au présent règlement, la municipalité n'est pas responsable de dommages causés à l'immeuble ou à son contenu par suite des conséquences d'un refoulement des eaux d'égout.

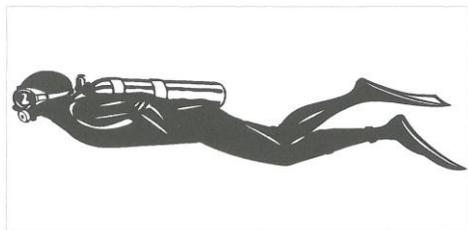
#### **Article 4 : Application du règlement**

L'inspecteur municipal est autorisé à visiter et/ou à inspecter, si nécessaire, tout immeuble pour s'assurer de l'application du présent règlement.

#### **Article 5 : Entrée en vigueur**

# Vérification de ligne d'eau

*Travaux fait par plongeurs certifiés  
Avancés*



Inspection, travaux d'amarrage et nettoyage de la prise d'eau : coût 100\$

Temps excédent un heure : 50\$/heure par plongeur

Contacter: Richard Vaillancourt au 819 574-5933

E	T	G	N	I	F	R	U	S	D	H	C	O
T	T	E	N	O	R	I	V	A	E	Y	E	D
A	H	A	N	D	B	A	L	L	C	B	U	U
R	N	E	M	N	I	K	S	L	A	G	Q	J
A	O	G	O	Y	I	S	I	A	T	U	I	E
K	I	A	L	E	E	S	I	B	H	R	T	M
T	T	N	A	M	M	K	L	T	L	E	S	S
E	A	I	L	E	E	A	C	O	O	X	A	I
T	T	T	S	F	L	O	G	O	N	O	N	P
T	A	A	H	C	T	A	C	F	H	B	M	P
U	N	P	N	O	L	H	T	A	I	B	Y	I
L	N	O	I	T	A	T	I	U	Q	E	G	H

GYMNASTIQUE CATCH GOLF  
EQUITATION LUTTE JUDO  
DECATHLON BOXE SKI  
CYCLISME  
FOOTBALL  
HANDBALL  
NATATION  
BIATHLON  
PATINAGE  
HIPPISE  
SURFING  
TENNIS  
AVIRON  
SLALOM  
HOCKEY  
KARATE  
RUGBY



## **PUBLICITÉ**

**CAMP BEAUSÉJOUR : Tel : 418-458-2646**

**CONSTRUCTION GÉRALD JUTRAS**  
(RBQ 5671-9313-01) Tél. : 819-552-2044

**CARRIÈRE SAINTS MARTYRS ERG**  
**Tél. : 819-344-5213**

**ÉBÉNISTERIE C. ST-LAURENT INC**  
**TÉL. : 819-740-9283**

**ENTRETIEN GÉNÉRAL LEMAY (Patrick)**  
**TÉL.: 819-352-0226**

**ÉRABLIÈRE RE PAU**  
**TÉL. : 819-344-5589**

**ÉPICERIE DU COIN**  
**Propriétaire Danielle & Pierre**  
**TÉL. : 819-464-2899**